



**La Cochinchine Fonciere**  
Môn bài số 91, đường  
Pellerin, Saigon

Điện thoại số 668  
Quản lý: ông Roger DUZAN, Cựu  
Đầu phòng coi về việc khải và mua  
đất Quốc gia tại tỉnh Hấp-Lý Nam-  
Kỳ.  
Phòng văn tư vấn về việc khải  
đất quốc gia ở xứ Nam-Kỳ: khải khải  
tốt nhất, thuận lợi cùng xin phát mãi  
và xin giấy quản-ghiệp.  
Đo đất và vẽ họa đồ.

**Người biết chơi đều mua**

Máy hát hiệu: REX ARHENT IN - vì  
máy này là một thứ máy Salses rất tốt,  
máy này còn hơn không hay hay như máy  
khác, đều máy hiệu này mới có - tiếng  
hát rất thanh rõ. Muốn biết thêm thời rất  
lịch sự, mẫu sơ rất nhỏ. Máy này mới lại  
rất nhiều tại hiệu:

Hu bon Marché Saigonnais  
**Nguyen-Tham**  
54, Rue Violot - Saigon

Xin viết thư hỏi sẽ gửi tiếp miễn.  
Tại hiệu này lại còn bán nhiều đồ khác  
như đồ ăn uống: sữa cacao, sữa tươi, sữa  
chocolate, rógates, giay, v.v. Trjamas và  
nào... Imbernables nhiều kiểu rất tốt,  
đồng hồ CARILLON WESTMINSTER Con-  
for-tore hiệu PETIT JEAN và PHENIX.  
Đĩa hát Victor cải lương Văn và Bưu và  
hát lại Quàng Lạc.  
Xin mời quý khách tới coi, bán hiệu tiếp  
rước tiếp, hoặc ở xa viết thư tới hỏi bán  
hiệu sẽ hồi âm cho kịp.

**Xin đồng bang lưu ý**

Trường tư Diên Quận tại thành  
Sóc-trăng có các giáo viên đủ tư cách  
và đủ tài đức dạy trẻ em từ lớp hạ-bậc  
(classe enfantine) đến lớp từ cấp bằng  
sơ học (classe du Certificat d'études).  
Ngày tựu trường là 1/10/1927.

Le Directeur  
**P. THANH-VÂN-PIEN**

**Ái kên chọn**

Hội xoan lớn mà tình hảo

Mời đến tiệm

**François-SU'**

76 Rue Vanter chợ cũ  
- Saigon -

Mời lại một bộ lới 5.000\$

6.000\$-7000\$.

Bồng tại mỗi đôi lới 3.000\$.

4.000\$.

Hội thiết chứng chắc tình

thần (garantie pure)

Mời quý khách đến xem thì khi

có.

Nay kính  
**FRANÇOIS-SU'**

ĐANG NÊN TIN CẬY !!!

Kháng tương mạng

nư thần

神如命相看

Kinh cũng Lạc-Châu chữ pân-  
từ, qui bà, qui đồng bào, qui có  
sĩ muốn biết « **THÔI-VÂN** » Công-  
đanh, Họa-phước, Giáo-ngheo, như  
thần nào, hoặc số mệnh Sinh-tử cũng  
là muốn xem đây, xảy nên nhà, chỗ  
đo buyệt-mã cho khải khải, thì xin  
khẩn qua lưu ý, tìm đến đường  
Amiral-Courbet số nhà 47 thì có tôi  
là **HỒ-NGOC-SUNG**, thầy anam coi  
trường đã có danh lớn trong « Lạc-  
Tinh » đoán cho thì khải khải người  
học tìm làm công, nên thường mang  
tướng chung là vậy đó. (Tôi đây hẳn  
đam khoe tài Nhưng mà xin chú  
quý đồng-bào đến xem thì rõ, hay, dở  
thế nào.)

Nay kính thỉnh  
**HỒ-NGOC-SUNG** (anam)  
Thầy-coi-trường  
N: 47 Rue Amiral Courbet  
SAIGON

**LÁP-HÒA**

Ở đường Táp-phước, làng Bình-hòa-xã - Giadinh (Bà-chiêu)  
Lam Đại-ly độc-quyền của Usnes Schlosing



• Tro rải ruộng

Kính cáo cùng chư quý vị địa chủ  
đồng rở  
Chúng tôi làm Đại-ly độc quyền  
trong cõi Đông-Pháp và từ từ rải  
rải ruộng. Tro của chúng tôi có ba  
thứ: xám đen, xám xanh và xám  
trắng dùng rải ruộng thiệt tốt, đã có  
lợi được cho chư nông gia mười phần  
nổi danh trong khắp Lạc-châu đã  
được 14 năm nay.

Bởi vậy cho nên nói tới tro rải  
ruộng của nhà Láp-Hòa thì mấy ông  
địa chủ đều đã biết, chẳng còn một  
ai cần phải dùng thử.  
Chư quý ngài có dùng tro rải ruộng  
của chúng tôi, xin quý ngài phải khải  
cho kỹ cái bao cho khỏi lầm mà thiệt  
hai mớ rắng. Mỗi bao đều có chữ  
Láp-Hòa rõ ràng làm tín và một bên  
thì có một cái hình ảnh trên hình trái  
đất mới thật là tro của chúng tôi.  
Vệ quý ngài mới chắc rằng dùng  
phải thứ tro rải tốt này mà giá  
rẻ.

**Áo caoutchouc bền mu a và gabardine bền lạnh**

|     |         | Caoutchouc một lớp |        |        | Caoutchouc 2 lớp |        |        | Gabardine 2 lớp |        |        |
|-----|---------|--------------------|--------|--------|------------------|--------|--------|-----------------|--------|--------|
|     |         | N° 300             | N° 250 | N° 100 | N° 600           | N° 500 | N° 425 | N° 400          | N° 700 | N° 750 |
| Con | (0m.70) | 8 40               | 8 40   | 8 40   | 8 40             | 8 40   | 8 40   | 8 40            | 8 40   | 8 40   |
| Con | (0m.50) | 9 50               | 9 50   | 9 50   | 9 50             | 9 50   | 9 50   | 9 50            | 9 50   | 9 50   |
| Con | (0m.30) | 11 00              | 11 00  | 11 00  | 11 00            | 11 00  | 11 00  | 11 00           | 11 00  | 11 00  |
| Con | (0m.10) | 11 50              | 11 50  | 11 50  | 11 50            | 11 50  | 11 50  | 11 50           | 11 50  | 11 50  |
| Con | (0m.05) | 12 00              | 12 00  | 12 00  | 12 00            | 12 00  | 12 00  | 12 00           | 12 00  | 12 00  |
| Con | (0m.02) | 12 50              | 12 50  | 12 50  | 12 50            | 12 50  | 12 50  | 12 50           | 12 50  | 12 50  |

Áo caoutchouc (Ngoài áo caoutchouc trong lót rắng ruộng) thuốc tái và giá y theo  
áo số 425.

Áo mua đơn bà Satta thì tốt, trong áo su và có lót hàng trắng thật đẹp như  
già 31\$ tới 24\$ tùy theo áo caoutchouc thấp nhất.

Đơn tại hiệu: **Tran-quang-Xuân**

158 rue d'Espagne - SAIGON

NOTE: Vì nào mua xin để báo cáo của mình cho chắc và cho biết người may  
đơn thì bán hiệu sẽ trả cho kịp.

Mời lại 180 đồng hồ treo nhiều kiểu giá rẻ.

thầy lâu nay, bán hiệu bán màu nhuộm • **TEINTURE IDÉALE** • cũng Lạc-châu  
rất nhiều. Có nhiều nhà buôn mua của bán hiệu, mỗi lần tới 2, 3 trăm douzaines.  
Màu nhuộm • **IDÉALE** • để nhuộm làm mà lại thiệt tốt; không khi nào phai và  
không khi nào ăn mòn, ai ai cũng đều biết. Nhưng có một điều bất tiện, đó là  
bị 5, 6 mốt chất dính. Trong 100 gói màu để giặt lần, một gói thì bị 5, 6 mốt chất  
dính, vào nhiều lần, phần nào nổi lên rồi đó sự hư hao với áo da mốt rồi.  
Nay bán hiệu, có thể bỏ thuốc sự hư hao đó lại; mà giá màu nhuộm tăng thêm  
cũng 1\$ 80 một douzaine (màu thiệt nhiều hơn tiền cũ hơn nữa). Nghĩa là kể từ  
ngày 15 Juillet 1927, nhà buôn nào ai mua **IDÉALE** của bán hiệu thì phải 1\$, với, bán  
hiệu thì thuốc, lại 10, 12. Ví dụ như mua của bán hiệu 100 douzaines màu, thì phải  
50\$ lại 10 douzaines.

Hiệu **Nguyễn-văn-Trần**

94, 96, Boulevard Bonnard, 94, 96

SAIGON

Bản thiết ngay  
đi xa  
và chắc trắn  
ây là hiệu súng  
**PARNE**  
Có bán tại hãng: **L. Caffort** - Saigon - Nam-vien

Thuốc điều hieu con di  
鴨香 嘜煙  
CIGARETTES CANARD  
Lucien BERTHET & Co - SAIGON

**Agents exclusifs:**  
**LUCIEN BERTHET & Co**  
68 Boulevard Charner  
SAIGON

**ÉCOLE CENTRALE**  
De Dactylographie-Comptabilité Pratique-Sténographie  
18, rue Thomson - Dakao, Saigon  
Bản-trường dạy học-sinh viết, bút toán và viết tắt.  
Mấy vị giáo-sư tại Bản-trường đều có tay nghề rất cao và dạy rất kỹ.  
Học trong ba tháng rồi tới rồi các người thợ và giữ dân và người buôn  
bán biết tiếp.  
Có hai lớp dạy riêng chữ Langsa không ăn tiền.  
Mỗi đêm đến có dạy đủ các khóa từ 7 giờ đến 10 giờ.  
Về phía thanh tra và trường và dạy học tiếp gần cho một ông Centon  
lỗi kho, có cấp bằng thưởng cấp thưởng mỗi bài học trường tại Paris, rất  
có danh và xứng đáng. Còn bốn vị giáo-sư khác chuyên dạy các khóa «  
dịch có cấp bằng cấp bằng khen thưởng mỗi và khoa sư phạm.  
Học sinh có cấp bằng sơ học, học xong bài toán tài bản trường trung  
trường, bởi làm về nghiệp (journal), biết toán 10, 100, 1000 và biết về môn  
dresser compteur Peries et Profils. Etilan et passer sa Journal les écoles d'in-  
ventaires, déduire et de réouverture des comptes.  
Những học-sinh ở tại Bản-trường ăn cần tới làm có thể ở từ 12 và ăn  
uống 15-16 đồng.

**PENSIONNAT**  
**Nguyễn-văn-Ngũ**  
Rue d'Aries à Mytho  
Dạy từ lớp năm tới lớp năm  
lớp sơ như sơ học.  
Lớp năm tới lớp ba 140p. 1 năm học  
Lớp nhì 150p.  
Lớp nhứt 160p.  
Sách vở cha mẹ chịu riêng.  
Tựu trường năm 12 Septembre  
1927.

**Thiên-Tâm được phòng**  
**Baclicu**

Trường văn-Bình Đốc ở xứ Hanoi  
Kể từ ngày 1 sept. tiếp tục học  
ở một ăn học bản nơi tiếp tục  
tây có đã M. Phao-vân-Đức và M.  
Đương-công coi việc bản bản như  
hồi trước vậy. Xin đồng-bào chiếu cố

**Nam-Hải quán**  
Gồm bốn Nam-Hải, cách chầu-  
thành Baclicu 8 000 thước  
Núi ăn kỳ lương. Phòng-ngủ tình  
khuyết mỗi bữa chưa-nhất đến có năm  
thouliabaise.  
Ăn giá vừa.

**Cần dùng người làm việc**  
Cần dùng một người Infirier có  
bằng cấp biết chế thuốc, có tuổi tính  
bạch tốt.  
Lương phòng định 50p.00 một  
tháng, nếu làm công việc giỏi sẽ có  
bằng.  
Xin đến nơi Bản quán.

Tốt quá, đáng xem !!!  
Tiệm bán thủy hoàn hieu con rồng vàng  
CỦA ÔNG  
**J. GIUNTOLI**  
135 Rue Catinat Saigon  
Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli, đã lập ra từ năm 1900, được  
quý ông qui bà trong học chú x. ai cũng đã biết, biết là một  
phải buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.  
Mới từ từ bán Pháp qua đều có đủ thứ nước bọt nước và đủ thứ  
thứ ba bọt nước có rá thì mười lần carate tới ba carate tới chục  
đến ba chục, nên ông J. Giuntoli kinh một qui ông qui bà đến xem  
trước khi tới tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chất lượng  
quý thì ở vào lòng mà học học!

**Hay hut thuốc CA-LOP**











